



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
AÑO DE LA DEFENSA DE LA VIDA, LA LIBERTAD Y LA PROPIEDAD

**Nota**

**Número:**

**Referencia:** NOTA DEL MENSAJE 48/2024

**A:** AL SEÑOR PRESIDENTE DE LA HCDN (Dr. Martín MENEM),

**Con Copia A:**

---

**De mi mayor consideración:**

SEÑOR PRESIDENTE

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. a fin de remitirle adjunto al presente el Original del Mensaje N°48/2024 y Proyecto de Ley tendiente a aprobar el TRATADO RELATIVO A LA TRANSMISIÓN ELECTRÓNICA DE SOLICITUDES DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL ENTRE AUTORIDADES CENTRALES ("TRATADO DE MEDELLÍN"), celebrado en la ciudad de Medellín -REPÚBLICA DE COLOMBIA- el 24 y el 25 de julio de 2019, y su REGLAMENTO DE FINANCIACIÓN, aprobado el 14 de febrero de 2022.

Sin otro particular saluda atte.

Digitally signed by GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA - GDE

Date: 2024.07.19 13:04:07 -03:00

Digitally signed by GESTION DOCUMENTAL  
ELECTRONICA - GDE

Date: 2024.07.19 13:04:07 -03:00



**República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional**  
AÑO DE LA DEFENSA DE LA VIDA, LA LIBERTAD Y LA PROPIEDAD

**Mensaje**

**Número:**

**Referencia:** Mensaje: Ley Aprueban el TRATADO RELATIVO A LA TRANSMISIÓN ELECTRÓNICA DE SOLICITUDES DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL ENTRE AUTORIDADES CENTRALES y el REGLAMENTO DE FINANCIACIÓN DEL TRATADO RELATIVO A LA TRANSMISIÓN ELECTRÓNICA DE SOLICITUDES

---

AL H. CONGRESO DE LA NACIÓN:

Tengo el agrado de dirigirme con el objeto de someter a su consideración un proyecto de ley tendiente a aprobar el TRATADO RELATIVO A LA TRANSMISIÓN ELECTRÓNICA DE SOLICITUDES DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL ENTRE AUTORIDADES CENTRALES ("TRATADO DE MEDELLÍN"), celebrado en la ciudad de Medellín -REPÚBLICA DE COLOMBIA- el 24 y el 25 de julio de 2019, y su REGLAMENTO DE FINANCIACIÓN, aprobado el 14 de febrero de 2022.

El TRATADO DE MEDELLÍN tiene por objeto posibilitar que el envío y la recepción de las solicitudes de cooperación jurídica internacional se realicen a través de la plataforma electrónica Iber@, una herramienta segura creada por la RED IBEROAMERICANA DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL (IberRed) que cuenta con el apoyo técnico de la SECRETARÍA GENERAL de la CONFERENCIA DE MINISTROS DE JUSTICIA DE LOS PAÍSES IBEROAMERICANOS (COMJIB). La transmisión electrónica de solicitudes se encuadrará en aquellos tratados en vigor entre las Partes en los que se establece la comunicación directa entre sus Autoridades Centrales designadas.

La plataforma Iber@ permite considerar la solicitud electrónica como auténtica y original en todos los países miembros y preserva la seguridad de la totalidad de la información que se transmite. Mediante su uso se evitan los envíos físicos con la consiguiente reducción de plazos y costos, siempre que haya un tratado aplicable que contemple la comunicación directa entre las Autoridades Centrales de los Estados involucrados. En este sentido, el TRATADO DE MEDELLÍN es complementario, y no un sustituto, de los tratados sobre cooperación jurídica internacional en vigor entre los países de la región e, incluso, de otras regiones, dado que el TRATADO DE MEDELLÍN se encuentra abierto a la adhesión de Estados que no integren la Comunidad Iberoamericana de Naciones.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 10 del TRATADO DE MEDELLÍN, se ha aprobado el REGLAMENTO DE FINANCIACIÓN del mismo para el desarrollo, la gestión, la administración y el mantenimiento de la plataforma Iber@.

Mediante el Reglamento se establecen DOS (2) fuentes de financiamiento: la cuota de ingreso de Terceros Estados Adherentes -dado que los Estados Parte de la COMJIB, como la REPÚBLICA ARGENTINA, están exentos de su abono- y las cuotas asignadas a cada Estado Parte determinadas en el presupuesto anual. Allí, asimismo, se acuerda la constitución de una Comisión de Seguimiento del Tratado, integrada por los representantes de los Estados Parte y de los Terceros Estados Adherentes, que tendrá la misión de aprobar bienalmente la distribución y forma de pago de los gastos de funcionamiento, mantenimiento, desarrollo y gestión de la Plataforma Iber@, partiendo de una propuesta previa de la SECRETARÍA GENERAL.

El TRATADO DE MEDELLÍN es un instrumento valioso para acelerar la tramitación y la remisión de las solicitudes de cooperación jurídica entre Estados, al posibilitar que las Autoridades Centrales utilicen de manera preferente medios electrónicos para su transmisión.

En una época en la que la delincuencia transnacional organizada ya aprovecha las nuevas tecnologías, resulta necesario que los Estados estén a la altura de las circunstancias para combatirla con herramientas tecnológicas eficaces, con el fin de asegurar un procedimiento de cooperación que facilite la eliminación de trabas burocráticas para que la ayuda interestatal se torne más ágil y efectiva. En este sentido, el TRATADO DE MEDELLÍN constituye una herramienta idónea para tal objetivo, permitiendo reducir los tiempos de procesamiento de las solicitudes, aumentar la seguridad del intercambio y optimizar los recursos económicos, humanos y ambientales, brindando una tutela judicial efectiva más robusta y eliminando espacios de impunidad.

El TRATADO DE MEDELLÍN, que ya entró en vigor para algunos Estados, fue suscripto por nuestro país conjuntamente con otros SIETE (7) países, en el marco de la XXI Asamblea Plenaria de la COMJIB, celebrada entre el 23 y el 25 de julio de 2019. Dicha COMJIB es una organización internacional que agrupa a los Ministerios de Justicia e instituciones homólogas de los países de la Comunidad Iberoamericana de Naciones, que tiene por objeto el estudio y promoción de formas de cooperación jurídica entre los Estados miembros. El organismo persigue como objetivo general mejorar la administración de justicia en la región iberoamericana, promoviendo para ello la creación de políticas públicas a ser aplicadas por los Estados Miembros y la conformación de alianzas regionales y subregionales como herramientas para la construcción de un espacio jurídico más cohesionado.

La oportuna entrada en vigor para la REPÚBLICA ARGENTINA del TRATADO DE MEDELLÍN y de su REGLAMENTO DE FINANCIACIÓN, que habilitarán la plena implementación de la plataforma electrónica Iber@ en nuestro país, constituirá un verdadero cambio de paradigma en un mundo que demanda cada vez más un Estado proactivo y colaborativo que haga foco en la seguridad de sus ciudadanos y en lograr la sanción de los autores de delitos.

Saludo con mi mayor consideración.

Digitally signed by MONDINO Diana Elena  
Date: 2024.07.17 18:04:27 ART  
Location: Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Digitally signed by FRANCO Guillermo Alberto  
Date: 2024.07.18 22:36:01 ART  
Location: Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Digitally signed by MILEI Javier Gerardo  
Date: 2024.07.18 22:40:52 ART  
Location: Ciudad Autónoma de Buenos Aires



**República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional**  
AÑO DE LA DEFENSA DE LA VIDA, LA LIBERTAD Y LA PROPIEDAD

**Proyecto de ley**

**Número:**

**Referencia:** Aprueban el TRATADO RELATIVO A LA TRANSMISIÓN ELECTRÓNICA DE SOLICITUDES DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL ENTRE AUTORIDADES CENTRALES y el REGLAMENTO DE FINANCIACIÓN DEL TRATADO RELATIVO A LA TRANSMISIÓN ELECTRÓNICA DE SOLICITUDES DE COOPERACIÓN

---

EL SENADO Y CÁMARA DE DIPUTADOS

DE LA NACIÓN ARGENTINA, REUNIDOS EN CONGRESO,...

SANCIONAN CON FUERZA DE

LEY:

ARTÍCULO 1º.- Apruébanse el TRATADO RELATIVO A LA TRANSMISIÓN ELECTRÓNICA DE SOLICITUDES DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL ENTRE AUTORIDADES CENTRALES, celebrado en la ciudad de Medellín -REPÚBLICA DE COLOMBIA- el 24 y el 25 de julio de 2019, que consta de DIECISÉIS (16) artículos y TRES (3) disposiciones transitorias, y el REGLAMENTO DE FINANCIACIÓN DEL TRATADO RELATIVO A LA TRANSMISIÓN ELECTRÓNICA DE SOLICITUDES DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL ENTRE AUTORIDADES CENTRALES, aprobado el 14 de febrero de 2022, que consta de NUEVE (9) artículos, UNA (1) disposición final y UNA (1) disposición transitoria, los que como ANEXO (IF-2022-81309101-APN-DTR#MRE), en los idiomas español y portugués, forman parte de la presente ley.

ARTÍCULO 2º.- Comuníquese al PODER EJECUTIVO NACIONAL.

Digitally signed by MONDINO Diana Elena  
Date: 2024.07.17 18:02:24 ART  
Location: Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Digitally signed by FRANCOS Guillermo Alberto  
Date: 2024.07.18 22:36:55 ART  
Location: Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Digitally signed by MILEI Javier Gerardo  
Date: 2024.07.18 22:41:55 ART  
Location: Ciudad Autónoma de Buenos Aires

**TRATADO RELATIVO A LA TRANSMISIÓN ELECTRÓNICA DE  
SOLICITUDES DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL ENTRE  
AUTORIDADES CENTRALES**

Los Estados contratantes del presente Tratado, en lo sucesivo denominados “las Partes”,

Teniendo presente la experiencia de más de una década de cooperación entre las Autoridades Centrales y los Puntos de Contacto nacionales en el ámbito de la Red Iberoamericana de Cooperación Jurídica Internacional en materia penal y civil (IberRed) creada al amparo del Reglamento aprobado por la Cumbre Judicial Iberoamericana, por la Asociación Iberoamericana de Ministerios Públicos y por la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos en Cartagena de Indias, Colombia, el 29 de octubre de 2004;

Reconociendo el potencial de la plataforma electrónica Iber@ como herramienta tecnológica para la transmisión de solicitudes de cooperación jurídica internacional cursadas al amparo de un tratado en vigor entre las Partes, que contemple el sistema de Autoridades Centrales y teniendo en cuenta que los miembros de IberRed declararon su voluntad de institucionalizar un modelo que ya ha demostrado excelentes resultados y adoptando medios más ágiles de transmisión de las solicitudes de cooperación;

Considerando la realidad actual que obliga a una lucha cada vez más eficaz y más ágil, en tiempo real, contra fenómenos que atentan contra el orden social, económico e institucional, como, por ejemplo, la delincuencia organizada transnacional, el terrorismo, el tráfico y la trata de seres humanos, el tráfico de drogas y de armas, el lavado de activos, los delitos de corrupción o la ciberdelincuencia, y la urgente necesidad de tratar con la debida celeridad y agilizar la solicitudes de cooperación internacional en los procedimientos penales;



Considerando la importancia de las relaciones de carácter privado, en especial las relacionadas con las personas menores de edad, y su dimensión transfronteriza en la comunidad iberoamericana, sin abandonar dentro de sus fronteras el deber de los Estados de promover la seguridad jurídica y el acceso a la justicia, así como la necesaria protección de los derechos de la niñez, con miras al interés superior de éstos, garantizando con ello el avance social y económico de los pueblos que aspiran a una mayor prosperidad;

Teniendo en cuenta que de conformidad con el Artículo 3.1.b del Tratado Constitutivo de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos ésta tiene por objeto el estudio y promoción de formas de cooperación jurídica entre los Estados miembros y a este efecto, entre otros, “adopta tratados de carácter jurídico”;

Teniendo en cuenta la intensidad de las relaciones establecidas entre los diferentes actores económicos en el espacio iberoamericano, que se benefician claramente de la comunicación ágil, de la seguridad jurídica y de la eficacia de las decisiones judiciales y de otros actos relacionados con éstas;

Recordando el Convenio Iberoamericano sobre el Uso de la Videoconferencia en la Cooperación Internacional entre Sistemas de Justicia y su Protocolo Adicional, firmados en el marco de la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno en Mar del Plata, Argentina, el 3 de diciembre de 2010;

Tomando en consideración lo acordado por la XIX Asamblea Plenaria de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos en la Declaración de Santo Domingo en el punto 13; por la Asociación Iberoamericana de Ministerios Públicos en las Actas de Conclusiones de Panamá, Quito, Montevideo y Santa Cruz de la Sierra correspondientes respectivamente a la XX, XXI, XXII y XXIII Asambleas Generales Ordinarias, y por la XVIII Cumbre Judicial Iberoamericana en la Declaración de Asunción-Paraguay en el párrafo 24;



Teniendo presente lo dispuesto en los párrafos 4, 13, 14, y 30 del artículo 46° de la Convención de Naciones Unidas contra la Corrupción, en los párrafos 4, 13, 14, y 30 del artículo 18° de la Convención de Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y en los párrafos 8 y 20 del artículo 7° de la Convención de Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas; y en las resoluciones y recomendaciones de las Naciones Unidas y de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC) en materia de cooperación jurídica internacional, las que, entre otras, se alienta a los Estados partes a que aprovechen al máximo y con la mayor eficiencia la tecnología disponible para facilitar la cooperación entre las Autoridades Centrales, utilizar la transferencia electrónica de solicitudes para acelerar los procedimientos y las comunicaciones electrónicas protegidas;

Acuerdan lo siguiente:

## Título I – Disposiciones generales

### Artículo 1

#### Objeto

El presente Tratado regula el uso de la plataforma electrónica Iber@ como medio formal y preferente de transmisión de solicitudes de cooperación jurídica internacional entre Autoridades Centrales, en el marco de los tratados vigentes entre las partes y que contemplen la comunicación directa entre dichas instituciones.



## Artículo 2

### Definiciones

A efectos del presente Tratado se entenderá:

- a) Por “Secretaría General”, la Secretaría General de IberRed – Red Iberoamericana de Cooperación Jurídica Internacional - prevista en el Reglamento de IberRed y enmarcada dentro de la Secretaría General de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos;
- b) Por “Autoridades Centrales”, las instituciones designadas por cada Estado para la transmisión de solicitudes de cooperación jurídica internacional en el marco de cada tratado en vigor entre las Partes;
- c) Por “solicitudes de cooperación jurídica internacional”, las solicitudes entre Autoridades Centrales cuya transmisión se llevan a cabo al amparo de un tratado en vigor en materia penal, civil, comercial, laboral, administrativa o cualquier otra materia del derecho, así como las actuaciones posteriores derivadas de las mismas o que se encuentren amparadas por el mismo tratado .
- d) Por “transmisión” de las solicitudes de cooperación jurídica internacional, el envío entre Autoridades Centrales, por medio de Iber@, de todo tipo de solicitud de cooperación jurídica internacional, su respuesta, seguimiento o cualquier comunicación relacionada con las mismas y su ejecución, tales como aclaraciones, ampliaciones, y suspensiones, entre otras. En este sentido se entiende incluida la transmisión espontánea de información de conformidad con los tratados en vigor entre las Partes.
- e) Por “tratado”, un acuerdo internacional celebrado por escrito entre Estados y regido por el derecho internacional, ya conste en un instrumento único o en dos o más instrumentos conexos y cualquiera que sea su denominación particular.



## Título II – Transmisión de solicitudes en el ámbito de la cooperación jurídica internacional

### Artículo 3

#### Plataforma Electrónica Iber@

- 1.- Las Partes acuerdan la utilización de la plataforma electrónica y segura “Iber@”, en lo sucesivo Iber@, para la transmisión de las solicitudes de cooperación jurídica internacional entre Autoridades Centrales, en el marco de los correspondientes tratados en vigor entre las Partes y con los efectos jurídicos previstos en dichos tratados.
- 2.- Iber@ estará accesible, al menos, en idioma español y portugués.
- 3.- La documentación que sea transmitida entre Autoridades Centrales por medio de Iber@ se tendrá por original y/o auténtica a los efectos previstos en los tratados en vigor entre las partes. Iber@ valida la transmisión electrónica, no obstante, el análisis del contenido corresponderá, en su caso, a las autoridades competentes. La transmisión de solicitudes y su documentación por Iber@ no requerirá envíos físicos adicionales.
- 4.- Iber@ se mantiene como medio para el adelanto de información y solicitudes, así como para el intercambio de consultas y de cualquier información útil para las investigaciones y los procesos judiciales, entre los Puntos de Contacto y Enlaces de IberRed, sin que puedan tener, además de los que le sean propios por aplicación de otros tratados, los efectos jurídicos previstos en el párrafo 1 de este artículo.



#### Artículo 4

##### Uso de Iber@

- 1.- El presente Tratado no obliga a las Partes a la utilización de Iber@ para la transmisión de solicitudes de cooperación jurídica internacional.
- 2.- Una vez recibida por una Autoridad Central la solicitud de cooperación jurídica internacional, a través de Iber@, las comunicaciones posteriores relacionadas con su ejecución se remitirán a la Autoridad Central emisora por el mismo medio, salvo que la naturaleza de dicha solicitud o una situación sobrevenida lo desaconseje, en cuyo caso deberá informar al remitente.

#### Artículo 5

##### Usuarios de Iber@

- 1.- El uso de Iber@ con los efectos previstos en el artículo 3.1 del presente Tratado está reservado a usuarios debidamente acreditados y designados por las Partes en representación de aquéllas Autoridades Centrales que tengan designadas en el marco de los tratados en vigor entre las partes
- 2.- La Secretaría General establecerá, en el marco de este tratado, los requisitos formales y técnicos y procedimientos para registrar y cancelar a un usuario de Iber@.
- 3.- Los usuarios debidamente acreditados que hagan uso de Iber@ deberán velar por la adecuada utilización de la misma.



## Artículo 6

### Requisitos de funcionamiento de Iber@

- 1.- Iber@ debe contar con un registro de todas las transmisiones que efectúe, de manera que certifique a su emisor y al destinatario, el día y la hora de la transmisión y de cualquier comunicación relacionada con las mismas. Asimismo, debe generar un comprobante de recepción de la solicitud tanto para su emisor como para su destinatario.
- 2.- Iber@ facilitará a cada usuario de cada Autoridad Central la correspondiente firma electrónica que necesariamente se utilizará en cada transmisión de las solicitudes de cooperación jurídica internacional realizadas a través de Iber@.
- 3.- Cuando sea necesario establecer la fecha de recepción de una solicitud de cooperación jurídica internacional por aplicación de un tratado en vigor entre las partes, se entenderá recibida la misma en el día siguiente hábil posterior a la generación por Iber@ del comprobante de recepción computado según día hábil y hora oficial de la Autoridad Central del Estado receptor.
- 4.- No obstante lo dispuesto en el párrafo precedente aquellas comunicaciones cuyo efecto sea la interrupción o suspensión de un plazo, se entenderán válidamente recibidas en el día y hora que conste en el comprobante de recepción generado por Iber@.
- 5.- El contenido de cada solicitud de cooperación jurídica internacional y los documentos que la acompañan, únicamente serán accesibles para las partes involucradas en la transmisión.



6.- La Secretaría General únicamente podrá acceder a la información que genere Iber@ relacionada con datos estadísticos o indicadores según las necesidades que se establezcan para dar seguimiento a la efectividad de Iber@ y para la rendición de cuentas, sin que en ningún caso pueda tener acceso a las solicitudes, a la documentación que las acompañe o a cualquier dato de carácter personal o confidencial que se contenga en dichas solicitudes y documentos.

7.- Las Autoridades Centrales indicarán a la Secretaría General, al momento de la ratificación o adhesión del presente Tratado, uno o más puntos de contacto técnico nacionales encargados de aclarar dudas o de prestar el necesario apoyo en las dificultades de orden técnico en lo que respecta al funcionamiento de Iber@, así como para cualquier contacto que la Secretaría General considere necesario.

8.- Iber@ se registrará por la normativa sobre protección de datos y firma electrónica en vigor en el Estado donde se preste el servicio tecnológico y tenga su sede la Secretaría General.

## Artículo 7

### Competencias y Responsabilidades de la Secretaría General

1.- La Secretaría General es responsable del desarrollo, la gestión y el correcto funcionamiento de Iber@, así como de su seguridad, de la confidencialidad de las comunicaciones realizadas a través de la misma y de la protección de datos de carácter personal.

2.- Compete específicamente a la Secretaría General:

- a) Prestar por sí misma los servicios de Iber@ o mediante contrato con un tercero que reúna los requisitos de idoneidad, solvencia, confidencialidad y seguridad;



- b) Designar el personal técnico necesario para la administración de Iber@;
- c) Acreditar a los usuarios para el uso de Iber@ a los efectos previstos en el artículo 3.1. de conformidad con la información proporcionada por las Partes del presente Tratado;
- d) Establecer los parámetros, especificaciones y requisitos técnicos que deba cumplir Iber@ al menos treinta días naturales o corridos antes de la entrada en vigor del presente Tratado, a través de un Manual Técnico de Iber@ que será consultado a los Estados contratantes;
- e) Informar con regularidad a los usuarios sobre el funcionamiento de Iber@ y proporcionar datos estadísticos, así como coordinar actividades de formación específica destinada a los usuarios de Iber@;
- f) Poner a disposición de las Partes un apoyo técnico central, en especial para la comunicación con los puntos de contacto técnicos nacionales;
- g) Promover un mecanismo de consultas a los Estados Parte sobre aquellas cuestiones relacionadas con la aplicación y seguimiento del presente tratado;
- h) Presentar anualmente ante la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos, la Asociación Iberoamericana de Ministerios Públicos y la Cumbre Judicial Iberoamericana un informe sobre el funcionamiento de Iber@.

### Artículo 8

#### Normativa aplicable a las solicitudes

Las solicitudes de cooperación jurídica internacional que se transmitan por Iber@ deben formularse de acuerdo con los tratados en vigor entre las partes y aplicables al caso concreto.



## Artículo 9

### Ejecución de las solicitudes

- 1.- La ejecución de una solicitud de cooperación jurídica internacional transmitida válidamente mediante Iber@, de conformidad con el artículo anterior, se sujetará a lo dispuesto en los tratados en vigor entre las Partes y aplicables al caso concreto.
- 2.- Los Estados deberán realizar sus mejores esfuerzos para atender las solicitudes de los Estados requirentes en el menor tiempo posible y con especial atención a los casos urgentes.

## Artículo 10

### Financiación de Iber@

Las Partes deben acordar un Reglamento de Financiación del Tratado para el desarrollo, la gestión, la administración y el mantenimiento de Iber@, en el que establecerán el sistema de contribución proporcional que le corresponde anualmente a cada uno de ellos, los mecanismos de definición, de reforma y plazos



### Título III – Disposiciones finales

#### Artículo 11

#### Entrada en vigor

- 1.- El presente Tratado queda abierto a la firma de los Estados miembro de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos.
- 2.- El presente Tratado estará en vigor por tiempo indefinido.
- 3.- El presente Tratado está sujeto a ratificación de las Partes.
- 4.- La Secretaría o el Secretario General notificará a las Partes el depósito de un nuevo instrumento de ratificación en el plazo de treinta días naturales o corridos contados a partir de su recepción.
- 5.- El presente Tratado entrará en vigor transcurridos noventa días naturales desde la fecha en que haya sido depositado el tercer instrumento de ratificación o adhesión.
- 6.- Para cada Estado que ratifique el Tratado después de haber sido depositado el tercer instrumento de ratificación, el Tratado entrará en vigor transcurridos sesenta días naturales o corridos desde la fecha en que dicho Estado haya depositado su instrumento de ratificación.



## Artículo 12

### Adhesión al Tratado por Terceros Estados

- 1.- Cualquier Estado que no sea miembro de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos puede adherirse al presente Tratado, una vez entrado éste en vigor en virtud de lo dispuesto en el artículo 11 de este Tratado.
- 2.- La adhesión sólo surtirá efecto en las relaciones entre el Estado adherente y los Estados Parte que no hayan formulado objeción en los seis meses siguientes a la recepción de la notificación prevista en el artículo 11.4 del presente Tratado.
- 3.- El presente Tratado entrará en vigor entre el Estado adherente y los Estados Parte que no hayan formulado objeción a la adhesión a los sesenta días naturales o corridos del vencimiento del plazo de seis meses mencionado en el párrafo precedente.

## Artículo 13

### Denuncia del Tratado

- 1.- Cualquiera de las Partes puede en cualquier momento denunciar el presente Tratado mediante notificación escrita dirigida a la depositaria o al depositario, quien en el plazo de treinta días naturales o corridos la notificará a las demás Partes.
- 2.- La denuncia produce sus efectos a los sesenta días naturales o corridos contados desde la recepción de dicha notificación por la depositaria o el depositario, sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo siguiente.



3.- Aquellas solicitudes de cooperación jurídica internacional que se encuentren en curso a través de Iber@, al momento de efectuarse la denuncia, seguirán su tramitación de conformidad con las disposiciones del presente Tratado hasta su finalización, aunque dicha tramitación sobrepase el plazo de sesenta días naturales o corridos establecidos en el párrafo segundo de este artículo.

4.- La Parte que denuncie el presente Tratado podrá tener acceso a las informaciones referidas en el artículo 6.1 del presente Tratado relativas a sus propias transmisiones mediante solicitud a la Secretaría General de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos al momento de notificar la denuncia.

#### Artículo 14

##### Suspensión de la aplicación del Tratado

1.- Cualquiera de las Partes puede en cualquier momento suspender la aplicación del presente Tratado, invocando las razones, mediante notificación escrita dirigida a la depositaria o al depositario, quien en el plazo de treinta días naturales o corridos la notificará a las demás Partes.

2.- La suspensión produce sus efectos en los mismos términos y condiciones previstos para la denuncia en el artículo 13 del presente Tratado.

3.- La Parte que pide la suspensión puede tener acceso a las informaciones referidas en el artículo 6.1 del presente Tratado relativas a sus propias transmisiones mediante solicitud a la Secretaría General al momento de notificar la suspensión.

4.- La suspensión termina mediante la comunicación por el mismo conducto indicado en el párrafo 1 del presente artículo y la reanudación será inmediata.



## Artículo 15

### Solución de controversias

Toda controversia que surja de la interpretación o aplicación del presente Tratado se resolverá a través de la vía diplomática cuando las Autoridades Centrales, en el marco del tratado en que la solicitud que dio origen a la controversia se fundamente, no pudieran llegar a una solución.

## Artículo 16

### Depositaria o Depositario

- 1.- La depositaria o el depositario del presente Tratado es la Secretaría o el Secretario General de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos.
- 2.- La depositaria o el depositario publicará en una página accesible en Internet, en español y en portugués información sobre el estado de las ratificaciones y adhesiones, así como las declaraciones efectuadas y cualquier otra notificación relativa al presente Tratado.

### Disposiciones Transitorias

**Primera.**— Para la entrada en vigor del presente Tratado y posibilitar el desarrollo tecnológico requerido de Iber@, las Partes deberán haber aprobado el Reglamento de Financiación, según lo dispuesto en el artículo 10 del presente Tratado. Con ese propósito la Secretaría General remitirá a las Partes la propuesta de Reglamento, a través de la Asamblea Plenaria de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos, con carácter previo y suficiente antelación para su aprobación por consenso.



Copia certificada conforme al original depositado  
en los archivos de la Secretaría General de la  
Conferencia de Ministros de Justicia de los Países  
Iberoamericanos (COMJIB).

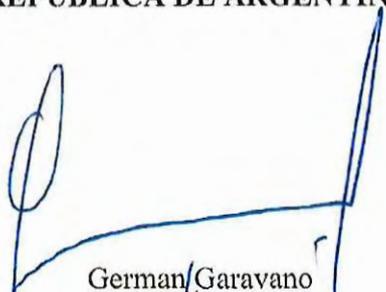
**Segunda.-** En el plazo de sesenta días naturales o corridos posteriores al depósito del tercer instrumento de ratificación al presente Tratado, la Secretaría General de IberRed debe presentar la propuesta de Manual Técnico de Iber@ referido en el Artículo 7.2.d, incluyendo la definición de parámetros, especificaciones y requisitos técnicos y de seguridad, encriptación y protección de datos que deba cumplir Iber@, con la finalidad de ponerla en conocimiento de las Partes del presente Tratado.

**Tercera.-** Para la entrada en vigor del presente Tratado, es requisito inexcusable que Iber@ se encuentre completamente en funcionamiento y cumpliendo todos los parámetros técnicos referidos en el apartado precedente. En caso contrario, se pospone la entrada en vigor del presente Tratado hasta tanto se cumpla con los parámetros técnicos. Mediante notificación a las Partes la depositaria o el depositario comunicará el cumplimiento de los requisitos del presente Tratado y la nueva fecha de la entrada en vigor del mismo.

En fe de lo cual, los abajo firmantes, debidamente autorizados, han firmado el presente Tratado.

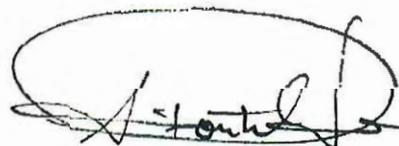
Hecho en Medellín, a 24 y 25 de julio de 2019 en dos ejemplares en español y en portugués, siendo ambos textos igualmente auténticos.

**REPÚBLICA DE ARGENTINA**



German Garavano  
Ministro de Justicia y Derechos Humanos

**REPUBLICA FEDERATIVA DE BRASIL**



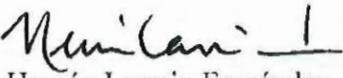
Luiz Pontel de Souza  
Secretario Ejecutivo  
Ministerio de Justicia y Seguridad Pública



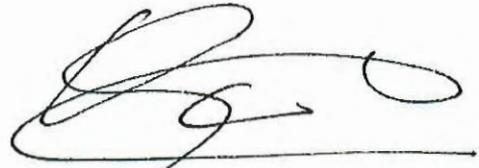
*Copia certificada conforme al original depositado en los archivos de la Secretaría General de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos (COMJIB).*



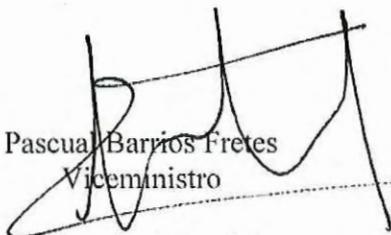
REPÚBLICA DE CHILE

  
Hernán Larrain Fernández  
Ministro de Justicia y Derechos Humanos

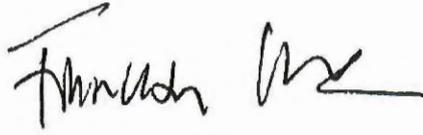
REINO DE ESPAÑA

  
Ana Gallego Torres  
Directora General de Cooperación Jurídica  
Internacional, Relaciones con las Confesiones  
y Derechos Humanos  
Ministerio de Justicia

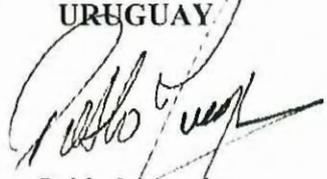
REPÚBLICA DEL PARAGUAY

  
Pascual Barrios Fretes  
Viceministro  
Ministerio de Justicia

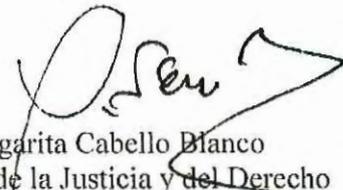
REPÚBLICA DE PORTUGAL

  
Francisca Van Dunem  
Ministra de Justicia

REPÚBLICA ORIENTAL DEL  
URUGUAY

  
Pablo Maquieira  
Director de Asuntos Constitucionales, Legales  
y Registrales  
Ministerio de Educación y Cultura

REPÚBLICA DE COLOMBIA

  
Margarita Cabello Blanco  
Ministra de la Justicia y del Derecho

Testigo de Honor:

  
Ivan Duque Márquez  
PRESIDENTE  
REPÚBLICA DE COLOMBIA



Copia certificada conforme al original depositado  
en los archivos de la Secretaría General de la  
Conferencia de Ministros de Justicia de los Países  
Iberoamericanos (COMJIB).

**TRATADO RELATIVO À TRANSMISSÃO ELETRÓNICA DE PEDIDOS DE  
COOPERAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA INTERNACIONAL ENTRE  
AUTORIDADES CENTRAIS**

Os Estados contratantes do presente Tratado, doravante denominados “Partes”,

Tendo presente a experiência de mais de uma década de cooperação entre as Autoridades Centrais e os Pontos de Contacto nacionais no âmbito da Rede Ibero-Americana de Cooperação Jurídica Internacional em Matéria Penal e Civil (IberRede) criada ao abrigo do Regulamento aprovado pela Cimeira Judicial Ibero-Americana, pela Associação Ibero-Americana de Ministérios Públicos e pela Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos em Cartagena de Índias, Colômbia, em 29 de outubro de 2004;

Reconhecendo o potencial da plataforma eletrónica Iber@ como ferramenta tecnológica para a transmissão de pedidos de cooperação jurídica e judiciária internacional apresentados ao abrigo de um tratado em vigor entre as Partes, que contemple o sistema de Autoridades Centrais e tendo em consideração que os membros da IberRede declararam sua vontade de institucionalizar um modelo que já demonstrou excelentes resultados e adotando meios mais ágeis de transmissão dos pedidos de cooperação;

Considerando a realidade atual que obriga a um combate cada vez mais eficaz e mais ágil, em tempo real, contra fenómenos que atentam contra a ordem social, económica e institucional como, por exemplo, a criminalidade organizada transnacional, o terrorismo, o tráfico de seres humanos/ tráfico de pessoas, o tráfico de drogas e de armas, a lavagem de dinheiro/branqueamento de capitais, os crimes de corrupção ou a



ciberdelincuencia/cibercriminalidad, e a urgente necessidade de tratar com a devida celeridade e agilizar os pedidos de cooperação internacional nos procedimentos penais;

Considerando a importância das relações de carácter privado, em especial as relacionadas com as pessoas menores de idade, a sua dimensão transfronteiriça na comunidade ibero-americana, sem abandonar dentro de suas fronteiras o dever dos Estados de promover a segurança jurídica e o acesso à justiça, assim como a necessária proteção dos direitos da infância, com vistas ao superior interesse destes, garantindo com isso o avanço social e económico dos povos que aspiram a uma maior prosperidade;

Considerando que em conformidade com o artigo 3.º, n.º 1, alínea b) do Tratado Constitutivo da Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero- Americanos, esta tem por objeto o estudo e promoção de formas de cooperação jurídica entre os Estados membros e para este efeito, entre outros, “adota tratados de carácter jurídico”;

Tendo em conta a intensidade das relações estabelecidas entre os diferentes atores económicos no espaço ibero-americano, que se beneficiam claramente com a comunicação ágil, com a segurança jurídica e com a eficácia das decisões judiciais e de outros atos com estas relacionados;

Recordando a Convenção Ibero-Americana sobre o Uso da Videoconferência na Cooperação Internacional entre Sistemas de Justiça e seu Protocolo Adicional, assinados no âmbito da Cimeira Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo em Mar del Plata, Argentina, no dia 3 de dezembro de 2010;

Considerando o acordado por ocasião da XIX Assembleia Plenária da Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos na Declaração de Santo Domingo, no seu ponto 13; pela Associação Ibero- Americana de Ministérios Públicos nas Atas de Conclusões do Panamá, Quito, Montevideu e Santa Cruz de la Sierra, correspondentes respetivamente a



XX, XXI, XXII e XXIII Assembleias Gerais Ordinárias e pela XVIII Cimeira Judicial Ibero-Americana, na Declaração de Assunção, Paraguai, no seu número 24;

Tendo presente o disposto nos números 4, 13, 14, e 30 do artigo 46.º da Convenção das Nações Unidas contra a Corrupção, nos números 4, 13, 14 e 30 do artigo 18.º da Convenção das Nações Unidas contra a Criminalidade Organizada Transnacional e nos números 8 e 20 do artigo 7.º da Convenção das Nações Unidas contra o Tráfico Ilícito de Estupefacientes e Substâncias Psicotrópicas; e nas resoluções e recomendações das Nações Unidas e do Escritório das Nações Unidas sobre Drogas e Crime (UNODC) em matéria de cooperação jurídica e judiciária internacional, as quais, entre outros aspetos, encorajam os Estados Partes a aproveitar o máximo e com a maior eficiência, a tecnologia disponível para facilitar a cooperação entre as Autoridades Centrais e utilizar a transferência eletrónica de pedidos para agilizar os procedimentos e as comunicações eletrónicas protegidas;

Acordam o seguinte:

### **Título I – Disposições gerais**

#### **Artigo 1º**

#### **Objeto**

O presente Tratado regula o uso da plataforma eletrónica Iber@ como meio formal e preferencial de transmissão de pedidos de cooperação jurídica e judiciária internacional entre Autoridades Centrais, no âmbito dos tratados vigentes entre as Partes e que contemplem a comunicação direta entre as ditas instituições.



## Artigo 2º

### Definições

Para efeitos do presente Tratado, entende-se:

- a) Por “Secretaria-Geral”, a Secretaria-Geral da IberRede – Rede Ibero- Americana de Cooperação Jurídica Internacional - prevista no Regulamento da IberRede e no âmbito da Secretaria-Geral da Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos;
- b) Por “Autoridades Centrais”, as instituições designadas por cada Estado para a transmissão de pedidos de cooperação jurídica e/ou internacional no âmbito de cada tratado em vigor entre as Partes;
- c) Por “Pedidos de cooperação jurídica e judiciária internacional”, os pedidos entre Autoridades Centrais cuja transmissão seja realizada ao abrigo de um tratado em vigor em matéria penal, civil, comercial, laboral, administrativa ou qualquer outra/o matéria/ramo do Direito, assim como as atuações posteriores derivadas dos mesmos ou que se encontrem amparadas pelo mesmo tratado;
- d) Por “Transmissão” de pedidos de cooperação jurídica e judiciária internacional, o envio entre Autoridades Centrais, por meio de Iber@, de todo tipo de pedidos de cooperação jurídica e judiciária internacional, suas respostas, acompanhamento ou qualquer outra comunicação com eles relacionada e sua execução, tais como esclarecimentos, ampliações e suspensões, entre outras. Neste Sentido, entende-se incluída a transmissão espontânea de informação em conformidade com os tratados em vigor entre as Partes;



e) Por “tratado”, un acuerdo internacional celebrado por escrito entre Estados e regido pelo direito internacional, constante de um instrumento único ou em dois ou mais instrumentos conexos e seja qual for a sua denominação específica.

## **Título II – Transmissão de pedidos no âmbito da cooperação jurídica e judiciária internacional**

### **Artigo 3º**

#### **Plataforma Electrónica Iber@**

1. As Partes acordam a utilização da plataforma eletrónica e segura “Iber@”, designada Iber@, para a transmissão dos pedidos de cooperação jurídica e judiciária internacional entre Autoridades Centrais, no âmbito dos correspondentes tratados em vigor entre as Partes e com os efeitos jurídicos previstos nos mencionados tratados.
2. A Iber@ estará acessível, pelo menos, nos idiomas espanhol e português.
3. A documentação que seja transmitida entre Autoridades Centrais por meio da Iber@ ter-se-á por original e/ou autêntica para os efeitos previstos nos tratados em vigor entre as Partes. A Iber@ valida a transmissão eletrónica, sendo que a análise do conteúdo transmitido cabe, respetivamente, às autoridades competentes. A transmissão de pedidos e da sua documentação pela Iber@ não requererá envios físicos adicionais.



4. A Iber@ mantém-se como meio para o adiantamento de informação e pedidos, assim como para o intercâmbio de consultas e de qualquer informação útil para as investigações e processos da competência das autoridades judiciais ou judiciárias, entre os Pontos de Contacto e Enlaces da IberRede, sem que os mesmos possam ter, além dos que sejam próprios por aplicação de outros tratados, os efeitos jurídicos previstos no número 1 do presente artigo.

#### Artigo 4º

##### Uso da Iber@

1. O presente Tratado não obriga as Partes à utilização da Iber@ para a transmissão de pedidos de cooperação jurídica e judiciária internacional.

2. Uma vez recebido o pedido de cooperação jurídica e judiciária internacional pela Autoridade Central, através da Iber@, as comunicações posteriores relacionadas com a sua execução remeter-se-ão à Autoridade Central emissora pelo mesmo meio, salvo se a natureza do referido pedido ou situação superveniente o desaconselhe, caso em que se deverá informar o remetente.

#### Artigo 5º

##### Usuários da Iber@

1. A utilização da Iber@ com os efeitos previstos no artigo 3.º, número 1, do presente Tratado é reservada a usuários/utilizadores devidamente credenciados e designados pelas Partes, em representação das Autoridades Centrais que estejam designadas no âmbito dos tratados em vigor entre as Partes.



2. A Secretaría-Geral establecerá, no âmbito deste Tratado, os requisitos formais e técnicos, bem como os procedimentos para registrar e para descadastrar um usuário/utilizador da Iber@.

3. Os usuários/utilizadores devidamente credenciados que fizerem uso da Iber@ devem zelar pela adequada utilização da mesma.

### Artigo 6º

#### Requisitos de funcionamiento da Iber@

1. A Iber@ deve contar com um registo de todas as transmissões que efetuar, de modo que certifique ao seu emissor e ao destinatário, o dia e a hora da transmissão e de qualquer comunicação relacionada com as mesmas. Além disso, deve emitir um comprovante de receção do pedido tanto para o seu emissor como para o seu destinatário.

2. A Iber@ fornecerá a cada usuário de cada Autoridade Central a correspondente assinatura eletrónica, que necessariamente será utilizada em cada transmissão de pedidos de cooperação jurídica e judiciária internacional realizada através da Iber@.

3. Quando for necessário estabelecer a data de receção de um pedido de cooperação jurídica e judiciária internacional por aplicação de um tratado em vigor entre as Partes, entender-se-á recebida a mesma no dia útil posterior à emissão pela Iber@ do comprovante de receção, computado segundo o dia útil e a hora oficial da Autoridade Central do Estado recetor.



4. Não obstante o disposto no número anterior, as comunicações cujo efeito seja a interrupção ou a suspensão de um prazo, entender-se-ão validamente recebidas no dia e hora que constem do comprovante/comprovativo de receção emitido pela Iber@.
5. O conteúdo de cada pedido de cooperação jurídica e judiciária internacional e os documentos que o acompanham são acessíveis unicamente às Partes envolvidas na transmissão.
6. A Secretaria-Geral só pode acessar/acceder a informação gerada pela Iber@ relacionada com dados estatísticos ou indicadores segundo as necessidades que se estabeleçam para dar seguimento à efetividade da Iber@ e para a prestação de contas, sem que, em caso algum, possa ter acesso aos pedidos, à documentação anexa ou a qualquer outro dado de carácter pessoal ou confidencial que esteja contido nos mencionados pedidos e documentos.
7. As Autoridades Centrais indicarão à Secretaria-Geral, aquando da ratificação ou da adesão ao presente Tratado, um ou mais pontos de contacto técnico nacionais, responsáveis por esclarecer dúvidas ou prestar o necessário apoio nas dificuldades de ordem técnica que digam respeito ao funcionamento da Iber@, assim como para qualquer contacto que a Secretaria-Geral considere necessário.
8. A Iber@ reger-se-á pelas disposições legais aplicáveis sobre proteção de dados e assinatura eletrónica em vigor no Estado onde seja prestado o serviço tecnológico e a Secretaria-Geral tiver a sua sede.



## Artigo 7º

### Competências e responsabilidades da Secretaria-Geral

1. A Secretaria-Geral é responsável pelo desenvolvimento, pela gestão e pelo correto funcionamento da Iber@, assim como pela sua segurança, pela confidencialidade das comunicações realizadas através da mesma e pela proteção de dados de carácter pessoal.

2. Compete, nomeadamente, à Secretaria-Geral:

- a) Prestar, por si própria, os serviços da Iber@ ou através de contrato com um terceiro que reúna os requisitos de idoneidade, solvência, confidencialidade e segurança;
- b) Designar o pessoal técnico necessário para a administração da Iber@;
- c) Credenciar, para os efeitos previstos no número 1 do artigo 3.º, os usuários/utilizadores da Iber@, em conformidade com a informação prestada pelas Partes do presente Tratado;
- d) Estabelecer os parâmetros, especificações e requisitos técnicos que a Iber@ deve cumprir, pelo menos trinta dias seguidos antes da entrada em vigor do presente Tratado, através de um Manual Técnico da Iber@, o qual será objeto de consulta junto dos Estados contratantes;
- e) Informar com regularidade os usuários sobre o funcionamento da Iber@ e proporcionar dados estatísticos, assim como coordenar atividades de formação específica destinada aos usuários da Iber@;
- f) Colocar à disposição das Partes um apoio técnico central, em especial para a comunicação com os pontos de contacto técnicos nacionais;
- g) Promover um mecanismo de consultas junto dos Estados Parte sobre as questões relacionadas com a aplicação e acompanhamento do presente tratado;
- h) Apresentar, anualmente, um relatório sobre o funcionamento da Iber@ à Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero- Americanos, à Associação Ibero-Americana de Ministérios Públicos e à Cimeira Judicial Ibero-Americana.

## Artigo 8º

### Legislação aplicável aos pedidos

Os pedidos de cooperação jurídica e judiciária internacional que sejam enviados através da Iber@ devem ser formulados de acordo com os tratados em vigor entre as Partes e aplicáveis ao caso concreto.

## Artigo 9º

### Execução dos pedidos

1. A execução de um pedido de cooperação jurídica e judiciária internacional transmitido validamente através da Iber@, em conformidade com o artigo anterior, sujeitar-se-á ao disposto nos tratados em vigor entre as Partes e aplicáveis ao caso concreto.
2. Os Estados devem envidar seus melhores esforços para atender os pedidos dos Estados requerentes no menor tempo possível e com especial atenção aos casos urgentes.



## Artigo 10

### Financiamento da Iber@

As Partes devem acordar um Regulamento de Financiamento do Tratado para o desenvolvimento, a gestão, a administração e a manutenção da Iber@, no qual estabelecerão o sistema de contribuição proporcional que corresponderá, anualmente, a cada uma delas, os mecanismos de definição, de revisão e prazos.

## Título III – Disposições finais

### Artigo 11º

#### Entrada em vigor

1. O presente Tratado fica aberto à assinatura dos Estados membros da Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos.
2. O presente Tratado entrará em vigor por tempo indeterminado.
3. O presente Tratado está sujeito à ratificação das Partes.
4. A Secretaria ou o Secretário-Geral notificará às Partes o depósito de um novo instrumento de ratificação ou adesão no prazo de trinta dias seguidos contados a partir da sua recepção.



5. O presente Tratado entrará en vigor decorridos noventa días seguidos, a contar da data em que tenha sido depositado o terceiro instrumento de ratificação.
  
6. Para cada Estado que ratifique o Tratado depois de depositado o terceiro instrumento de ratificação, o Tratado entrará en vigor decorridos sessenta días seguidos a contar da data em que esse Estado tiver depositado o seu instrumento de ratificação ou adesão.

## Artigo 12º

### Adesão ao Tratado por Estados Terceiros

1. Qualquer Estado que não seja membro da Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos pode aderir ao presente Tratado, uma vez que este esteja em vigor de acordo com os termos previstos no artigo 11 do presente Tratado.
  
2. A adesão só produzirá efeitos nas relações entre o Estado que aderiu e os Estados Parte que não tenham formulado objeção nos seis meses seguintes à recepção da notificação prevista no artigo 11, número 4, do presente Tratado.
  
3. O presente Tratado entrará em vigor entre o Estado que aderiu e os Estados Parte que não tenham formulado objeções à sua adesão decorridos sessenta días seguidos após o decurso do prazo de seis meses mencionado no número precedente.



### Artigo 13º

#### Denúncia do Tratado

1. Qualquer uma das Partes pode, a qualquer momento, denunciar o presente Tratado mediante notificação escrita dirigida à depositária ou ao depositário, que, no prazo de trinta dias seguidos, a notificará às demais Partes.
2. A denúncia produz efeitos no prazo de sessenta dias seguintes contados desde a data da receção da notificação pela depositária ou pelo depositário, sem prejuízo do disposto no número seguinte.
3. Os pedidos de cooperação jurídica e judiciária internacional em curso através da Iber@ no momento em que seja efetuada a denúncia, serão tramitados em conformidade com as disposições do presente Tratado até a sua conclusão, mesmo que esta tramitação ultrapasse o prazo de sessenta dias seguidos estabelecido no número dois deste artigo.
4. A Parte que denunciar o presente Tratado poderá ter acesso às informações referidas no artigo 6.º, número 1, relativas às suas próprias transmissões mediante pedido dirigido à Secretaria-Geral da Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos no momento em que notificar a denúncia.



## Artigo 14º

### Suspensão da aplicação do Tratado

1. Qualquer uma das Partes pode, em qualquer momento, suspender a aplicação do presente Tratado, invocando as razões, mediante notificação escrita dirigida à depositária ou ao depositário, que, no prazo de trinta dias seguidos, a notificará às demais Partes.
2. A suspensão produz efeitos nos mesmos termos e condições previstos no artigo 13 para a denúncia do presente Tratado.
3. A Parte que pede a suspensão pode ter acesso às informações referidas no número 1 do artigo 6.º do presente Tratado relativas às suas próprias transmissões mediante pedido dirigido à Secretaria-Geral no momento em que notificar a suspensão.
4. A suspensão termina mediante comunicação pela mesma via prevista no número 1 do presente artigo, com efeitos imediatos.

## Artigo 15

### Solução de Controvérsias

Toda controvérsia que surgir da interpretação ou aplicação do presente Tratado será resolvida através da via diplomática quando as Autoridades Centrais, no âmbito do tratado no qual o pedido deu origem à controvérsia se fundamenta, não puderem chegar a uma solução.



## Artigo 16

### Depositária ou Depositário

1. A depositária ou o depositário do presente Tratado é a Secretária-Geral ou o Secretário-Geral da Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos.
2. A depositária ou o depositário publicará numa página acessível na Internet, em espanhol e português, informação sobre o estado das ratificações e adesões, assim como as declarações efetuadas e qualquer outra notificação relativa ao presente Tratado.

### Disposições Transitórias

**Primeira.** Para a entrada em vigor do presente Tratado e para possibilitar o desenvolvimento tecnológico da Iber@, as Partes deverão ter aprovado o Regulamento de Financiamento segundo o disposto no artigo 10 do presente Tratado. Com esse propósito a Secretária-Geral remeterá às Partes a proposta de Regulamento, através da Assembleia Plenária da Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos, com caráter prévio e suficiente antecedência para a sua aprovação por consenso.

**Segunda.** No prazo de sessenta dias seguidos posteriores ao depósito do terceiro instrumento de ratificação ou adesão ao presente Tratado, a Secretária-Geral da IberRede deve apresentar a proposta de Manual Técnico da Iber@ referido no artigo 7.º, número 2, alínea d), o qual deve incluir a definição de parâmetros, especificações, requisitos técnicos e de segurança, criptografia e proteção de dados que a Iber@ deve cumprir, dela devendo dar conhecimento às Partes do presente Tratado.

**Terceira.** Para a entrada em vigor do presente Tratado constitui requisito imprescindível que a Iber@ se encontre em pleno funcionamento e cumpra todos os parâmetros técnicos referidos no parágrafo precedente. Caso contrário, adia-se a entrada em vigor do presente Tratado até que se cumpram os parâmetros técnicos. Mediante notificação às Partes, a

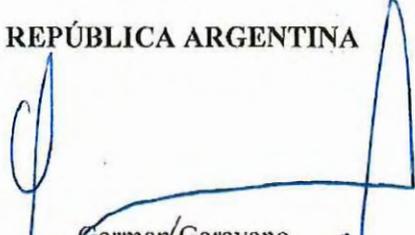


depositária ou o depositário comunicará o cumprimento dos requisitos do presente Tratado e a nova data de entrada em vigor do mesmo.

Em fé do qual, os abaixo assinantes, devidamente autorizados, assinaram o presente Tratado.

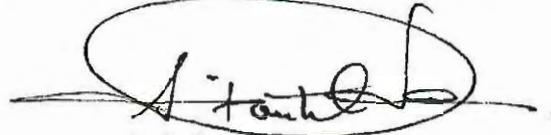
Feito em Medellín, nos dias 24 e 25 de julho de 2019, em dois exemplares, em espanhol e em português, sendo ambos textos autênticos.

REPÚBLICA ARGENTINA



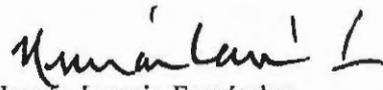
German Garavano  
Ministro da Justiça e Direitos Humanos

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL



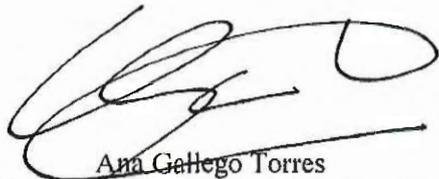
Luiz Pontel de Souza  
Secretário Executivo  
Ministério da Justiça e Segurança Pública

REPÚBLICA DO CHILE



Hernán Larrain Fernández  
Ministro da Justiça e Direitos Humanos

REINO DA ESPANHA

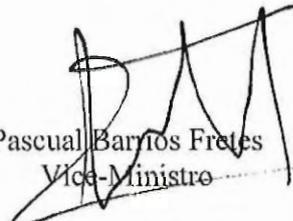


Ana Gallego Torres  
Diretora-Geral de Cooperação Jurídica  
Internacional, Relações com Cultos e  
Direitos Humanos  
Ministério da Justiça



Copia certificada conforme al original depositado  
en los archivos de la Secretaría General de la  
Conferencia de Ministros de Justicia de los Países  
Iberoamericanos (COMJIB).

REPÚBLICA DO PARAGUAI



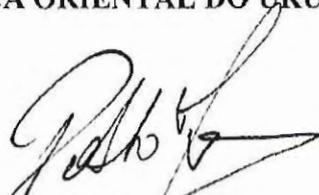
Pascual Barrios Fretes  
Vice-Ministro  
Ministério da Justiça

REPÚBLICA PORTUGUESA



Francisca Van Dunem  
Ministra da Justiça

REPÚBLICA ORIENTAL DO URUGUAI



Pablo Maquieira  
Diretor de Assuntos Constitucionais, Legais e  
Registros  
Ministério da Educação e Cultura

REPÚBLICA DA COLÔMBIA



Margarita Cabello Blanco  
Ministra da Justiça e do Direito

Testemunha de Honra:



Iván Duque Márquez  
PRESIDENTE  
REPÚBLICA DA COLÔMBIA



Copia certificada conforme al original depositado  
en los archivos de la Secretaría General de la  
Conferencia de Ministros de Justicia de los Países  
Iberoamericanos (COMJIB).

*Ref. SG/339/2019\_AR*

D. Enrique Gil Botero, Secretario General de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos (COMJIB),

**CERTIFICA**

Que los anteriores treinta y tres (33) folios, que llevan sellos de esta Secretaría General y mi media firma, son copia fiel del original del texto en Español y en Portugués del *Tratado Relativo a la Transmisión Electrónica de Solicitudes de Cooperación Jurídica Internacional entre Autoridades Centrales* firmado por Argentina, Brasil, Chile, Colombia, España, Paraguay, Portugal y Uruguay el 24 y 25 de julio de 2019.

Y para que la República de Argentina inicie el trámite de ratificación y a los efectos oportunos, expido el presente certificado en Madrid, a 4 de diciembre de 2019.

**Enrique Gil Botero**  
**Secretario General**



## **Reglamento de financiación del Tratado Relativo a la Transmisión Electrónica de Solicitudes de Cooperación Jurídica Internacional entre Autoridades Centrales. (Tratado de Medellín)**

Certifico que el documento adjunto está conforme con el original y contiene 6 páginas.

En Madrid, a 7 de junio de 2022.



Enrique Gil Botero  
Secretario General  
Conferencia de Ministros de Justicia  
De los Países Iberoamericanos (COMJIB)



## **REGLAMENTO DE FINANCIACIÓN**

### **TRATADO RELATIVO A LA TRANSMISIÓN ELECTRÓNICA DE SOLICITUDES DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL ENTRE AUTORIDADES CENTRALES**

El artículo décimo del Tratado relativo a la transmisión electrónica de solicitudes de cooperación jurídica internacional entre Autoridades Centrales –que ha venido en llamarse Tratado de Medellín– mandata a las Partes aprobar un Reglamento de Financiación del Tratado para el desarrollo, la gestión, la administración y el mantenimiento de Iber@. Dicho Reglamento debe establecer el sistema de contribución anual de cada parte, así como sus mecanismos de, definición, reforma y plazos.

Por añadidura, su disposición transitoria primera establece que para la entrada en vigor del Tratado y posibilitar el desarrollo tecnológico requerido de Iber@, las partes deberán haber aprobado el Reglamento de Financiación.

Considerando que la gran parte de los costes de desarrollo de la nueva Plataforma Iber@ han sido desembolsados por la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos tras la recepción de una subvención de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo a tal fin, y teniendo en cuenta la generosa aportación en especie realizada con idéntico propósito por el Consejo General del Notariado Español, que se prolongará asimismo en el tiempo, las partes del Tratado consideran que la plataforma electrónica Iber@ en que se basa el Tratado, debe tener garantizada su sostenibilidad financiera desde el momento en que entre en vigor el mismo, debiendo regularse los diversos tipos de gastos que puedan generarse por su funcionamiento y mantenimiento.

Para el cumplimiento del mandato establecido en el Tratado entienden presentes en sus relaciones la existencia de la buena fe que exige el cumplimiento de la máxima disciplina financiera y equidad entre ellos con total respeto a sus legítimos intereses nacionales, y se reafirman en su voluntad de que cualquier aportación al sistema de financiación de la Plataforma Iber@ se basará en la previsión de gastos que pueda requerir la implementación del Tratado y del correcto funcionamiento de la misma, de tal forma que los gastos anuales estén equilibrados con respecto a la estimación de ingresos.



## **Título I – Disposiciones generales**

### **Artículo 1. Objeto.**

El presente Reglamento tiene por objeto especificar las normas de financiación de la Plataforma Iber@ por parte de los Estados Parte del *Tratado relativo a la transmisión electrónica de solicitudes de cooperación jurídica Internacional entre Autoridades Centrales* –en adelante, “el Tratado”– incluyendo las relativas a la elaboración y ejecución de su presupuesto anual, que comprenderá todos sus gastos e ingresos.

### **Artículo 2. Presupuestos y principios de equilibrio y anualidad.**

1. La Secretaría General elaborará anualmente un presupuesto que comprenderá todos los ingresos y gastos previstos para cada ejercicio presupuestario y será notificado a cada Estado Parte en el último trimestre del año anterior.
2. El saldo de cada ejercicio presupuestario se consignará en el presupuesto del ejercicio siguiente como ingreso o como gasto, según se trate de un superávit o un déficit. Los créditos consignados en el presupuesto se autorizarán por un ejercicio presupuestario, y la duración de éste será anual.

## **Título II – De la financiación de la Plataforma Iber@**

### **Artículo 3. Cuota de ingreso de los Estados miembro de la COMJIB.**

Los Estados miembro de la Conferencia de Ministros de los Países Iberoamericanos (COMJIB) están exentos del pago de una cuota de ingreso.

### **Artículo 4. Cuota de ingreso de Terceros Estados Adherentes.**

1. Los Estados Parte que no sean miembros de la COMJIB deberán desembolsar a favor de la Secretaría General de la COMJIB una cuota de ingreso en el plazo de treinta (30) días desde la finalización del plazo previsto en el artículo 12.2 del Tratado.



2. La cuantía de las cuotas de ingreso para Terceros Estados Adherentes se determinará conforme a la siguiente regla de cálculo:

*5000 + [100.000 x porcentaje del Tercer Estado Adherente en la escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de Naciones Unidas vigente en el día de finalización del plazo previsto en el artículo 12.2. del Tratado] euros [€].*

#### **Artículo 5. Presupuesto anual de la Plataforma Iber@.**

1. El presupuesto anual contendrá los costes necesarios asociados al funcionamiento y mantenimiento de la Plataforma Iber@, pudiendo incluir tanto previsiones de gasto para desarrollos evolutivos de la plataforma como una prorrata de los costes comunes previstos por la estructura de gestión y funcionamiento de la Secretaría General.
2. La Secretaría General elaborará una propuesta de presupuesto anual y la elevará a la Comisión de Seguimiento para su consideración y eventual aprobación por un período bienal.
3. El presupuesto se financiará mediante cuotas asignadas a cada Estado Parte y Tercer Estado Adherente, calculadas de la forma que determine para cada período bienal la Comisión de seguimiento del Tratado que se regula en el Título III de este Reglamento. A efectos del sistema de cálculo de la cuota resultante para cada Estado parte, la propuesta de la Secretaría General deberá estar basada en el porcentaje de contribución de cada país al presupuesto ordinario anual de las Naciones Unidas, ponderado a los Estados Parte del Tratado y pudiendo adicionarse un importe mínimo adicional; que será aplicado sobre el presupuesto anual de la Plataforma.
4. En el caso de que no pudiera celebrarse en el plazo establecido la reunión bienal de la Comisión de Seguimiento del Tratado, se entenderá prorrogado el sistema de financiación vigente hasta que dicha reunión tenga lugar y tome un acuerdo al respecto.
5. El impago, total o parcial, de la cuota anual asignada a un Estado Parte o Tercer Estado Adherente, previa intimación por plazo de noventa días, supondrá la suspensión de los servicios de la Plataforma Iber@ para dicho Estado Parte.



### **Título III – De la toma de decisiones sobre cuestiones financieras relativas a la Plataforma Electrónica Iber@**

#### **Artículo 6. Comisión de Seguimiento del Tratado.**

1. Se constituye una Comisión de Seguimiento del Tratado, formada por los representantes de los Estados Parte y de los Terceros Estados Adherentes del mismo.
2. Cada Estado Parte del Tratado y miembro de la Comunidad Iberoamericana de Naciones designará un representante ante la Comisión de Seguimiento a través de su máxima autoridad en la COMJIB en el momento del depósito de su instrumento de ratificación del Tratado o, si dicho acto hubiere sido anterior a la aprobación del presente Reglamento, en el plazo de noventa días desde su aprobación.
3. Cada Tercer Estado Adherente designará un representante ante la Comisión de Seguimiento del Tratado mediante comunicación a la Secretaría General de la COMJIB en el acto de depósito de su instrumento de adhesión al Tratado. La representación podrá ser cambiada en cualquier momento por vía diplomática.
4. La Comisión de Seguimiento del Tratado será convocada por la Secretaría General de forma ordinaria cada dos años, sin perjuicio de la posibilidad de ser convocada de forma extraordinaria por decisión de la Secretaría General o a instancias de cualquiera de sus miembros, previa comunicación escrita a la Secretaría General.
5. La Secretaría General debe remitir a la Comisión de Seguimiento del Tratado, en el momento de su convocatoria, la información precisa para la adopción de todos los acuerdos necesarios de la misma y, en particular:
  - a. Un informe estadístico del uso de la Plataforma Iber@ durante el último período bienal.
  - b. Un informe detallado y desglosado sobre los gastos de mantenimiento ocasionados desde la celebración de la última Comisión de Seguimiento del Tratado.
  - c. Una proyección presupuestaria de gastos para el siguiente período bienal.



- d. Una propuesta de resolución de la Comisión de Seguimiento sobre la forma de pago de los gastos de funcionamiento, mantenimiento, desarrollo y gestión de la Plataforma Iber@ para el siguiente período bienal.
6. Las reuniones ordinarias de la Comisión de Seguimiento del Tratado serán presenciales, salvo decisión motivada de la Secretaría General. Las reuniones extraordinarias podrán ser presenciales o telemáticas, a decisión libre de la Secretaría General.
7. Los Estados signatarios que hayan depositado su instrumento de ratificación del Tratado asisten a las reuniones de la Comisión de Seguimiento del Tratado con voz y voto. Los Estados signatarios que no hayan depositado dicho instrumento asisten con voz, pero sin voto.
8. Los acuerdos de la Comisión de Seguimiento del Tratado se adoptarán por mayoría simple de los asistentes con derecho a voto, con excepción de las decisiones que impliquen modificación de las cantidades a abonar por los Estados parte, para lo que se requerirá el voto favorable de tres quintas ( $\frac{3}{5}$ ) partes de los asistentes con derecho a voto.

#### **Artículo 7. Funciones de la Comisión de Seguimiento del Tratado.**

Son funciones de la Comisión de Seguimiento del Tratado:

1. Recibir los informes de la Secretaría General previstos en el artículo precedente.
2. Aprobar el Presupuesto anual de la Plataforma Iber@, en los términos establecidos en el artículo 5.2.
3. Aprobar la resolución sobre la distribución y forma de pago de los gastos de funcionamiento, mantenimiento, desarrollo y gestión de la Plataforma Iber@ en los términos establecidos en el artículo 6.5.d.
4. Aprobar las propuestas de modificaciones o mejoras técnicas en la Plataforma Iber@ que excedan de los gastos de mantenimiento y cuyo importe sea superior al 50 % del último presupuesto de la Plataforma Iber@.
5. Aprobar las modalidades, parámetros y cuantía de las aportaciones de los Estados Parte del Tratado para el abono de los gastos de mantenimiento de la Plataforma Iber@ para el siguiente período bienal.



#### **Título IV – Disposiciones finales.**

##### **Artículo 8. Entrada en vigor.**

1. El presente reglamento entrará en vigor para cada Estado firmante del Tratado en el mismo momento del depósito de su instrumento de ratificación.
2. En el caso de que se hayan depositado instrumentos de ratificación con anterioridad a la aprobación de este Reglamento, se entenderá en vigor el mismo para tales Estados a los treinta (30) días de su aprobación.

##### **Artículo 9. Subsidiariedad del presente Reglamento respecto al Tratado relativo a la transmisión electrónica de solicitudes de cooperación jurídica internacional entre Autoridades Centrales.**

La formulación de denuncia o suspensión de la aplicación del Tratado por cualquiera de las Partes supondrá automáticamente la denuncia o suspensión de la aplicación de este Reglamento con respecto a dicho Estado, sin necesidad de comunicación expresa.

**Disposición final única.** En los treinta días siguientes a la fecha de entrada en vigor del Tratado, la Secretaría General convocará la primera reunión de la Comisión de Seguimiento del Tratado, que se celebrará en el plazo de los treinta días posteriores a su convocatoria, pudiendo celebrarse de forma telemática si así lo decidiera la Secretaría General.

**Disposición transitoria única.** Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 4.2, los gastos anuales de mantenimiento de la Plataforma Iber@ se sufragarán por la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos hasta que haya transcurrido el plazo de dos años a partir de la entrada en vigor del Tratado.

## **Reglamento de Financiación del Tratado Relativo a la Transmisión Electrónica de Solicitudes de Cooperación Jurídica Internacional entre Autoridades Centrales**

(versión en portugués)

Certifico que el documento adjunto está conforme con el original y contiene 6 páginas.

A 26 de julio de 2022.



Enrique Gil Botero  
Secretario General  
Conferencia de Ministros de Justicia  
De los Países Iberoamericanos (COMJIB)

## REGULAMENTO DE FINANCIAMENTO

### **Tratado relativo à Transmissão Eletrónica de Pedidos de Cooperação Jurídica e Judiciária Internacional entre Autoridades Centrais**

O artigo décimo do Tratado relativo à Transmissão Eletrónica de Pedidos de Cooperação Jurídica e Judiciária Internacional entre Autoridades Centrais - que se passou a chamar Tratado de Medellín - obriga as Partes a aprovar um Regulamento de Financiamento do Tratado para o desenvolvimento, gestão, administração e manutenção da Iber@. O referido Regulamento deve estabelecer o regime de contribuição anual de cada Parte, bem como os seus mecanismos de definição, revisão e prazos.

Assim, a sua primeira disposição transitória estabelece que, para a entrada em vigor do Tratado e para possibilitar o necessário desenvolvimento tecnológico da Iber@, as Partes deverão ter aprovado o Regulamento de Financiamento.

Considerando que a maior parte dos custos de desenvolvimento da nova Plataforma Iber@ foram desembolsados pela Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos após o recebimento de um subsídio da Agência Espanhola de Cooperação Internacional para o Desenvolvimento para esse fim, e tendo em conta a generosa contribuição em espécie feita com idêntico fim pelo Conselho Geral dos Notários de Espanha, que se prolongará também no tempo, as Partes do Tratado consideram que a plataforma eletrónica Iber@, na qual se baseia o Tratado, deve ter garantida a sua sustentabilidade financeira a partir do momento da sua entrada em vigor, devendo ser regulamentados os diversos tipos de despesas que poderão resultar do seu funcionamento e manutenção.

Para o cumprimento do mandato estabelecido no Tratado, as Partes consideram presente nas suas relações a existência de boa-fé, que exige o cumprimento da máxima disciplina financeira e de equidade entre as Partes, com total respeito pelos seus legítimos interesses nacionais, e reafirmam ser sua vontade de que qualquer contribuição para o sistema de financiamento da plataforma Iber@ terá como base a previsão de despesas que possa requerer a implementação do Tratado e o correto funcionamento da mesma, de forma a que os gastos anuais sejam equilibrados em relação às receitas estimadas.

## **Título I – Disposições gerais**

### **Artigo 1. Objeto.**

O presente Regulamento tem por objeto especificar as regras de financiamento da Plataforma Iber@ pelos Estados Partes do *Tratado Relativo à Transmissão Eletrónica de Pedidos de Cooperação Jurídica e Judiciária Internacional entre Autoridades Centrais* - doravante "o Tratado" - incluindo as relativas à elaboração e à execução do seu orçamento anual, que incluirá todas as suas despesas e receitas.

### **Artigo 2. Orçamentos e princípios de equilíbrio e anualidade.**

1. A Secretaria-Geral elaborará anualmente um orçamento que incluirá todas as receitas e despesas previstas para cada exercício orçamental, que será notificado a cada Estado Parte no último trimestre do ano que antecede.
2. O saldo de cada exercício orçamental é inscrito no orçamento do exercício seguinte como receita ou despesa, consoante se trate de excedente ou de défice. As dotações inscritas no orçamento serão autorizadas para um exercício orçamental e a sua duração será anual.

## **Título II – Financiamento da Plataforma Iber@**

### **Artigo 3. Quota de admissão para os Estados membros da COMJIB.**

Os Estados membros da Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos (COMJIB) estão isentos do pagamento de quota de admissão.

### **Artigo 4. Quota de admissão de Estados Terceiros Aderentes.**

1. Os Estados Partes que não sejam membros da COMJIB, devem pagar à Secretaria-Geral da COMJIB uma quota de admissão no prazo de trinta (30) dias a contar do final do prazo estabelecido no artigo 12.2 do Tratado.
2. O valor das quotas de admissão para Estados Terceiros Aderentes é determinado de acordo com a seguinte regra de cálculo:

*5000 + [100.000 x percentagem do Terceiro Estado Aderente na escala de contribuições para a repartição das despesas das Nações Unidas em vigor na data do termo do prazo previsto no artigo 12.2. do Tratado] euros [€].*

#### **Artigo 5. Orçamento anual da Plataforma Iber@.**

1. O orçamento anual inclui os custos necessários associados ao funcionamento e manutenção da Plataforma Iber@, podendo incluir tanto previsões de despesas para desenvolvimentos evolutivos da plataforma, como um *pro rata* dos custos comuns previstos pela estrutura de gestão e funcionamento da Secretaria-Geral.
2. A Secretaria-Geral elabora uma proposta de orçamento anual e submete-a à Comissão de Acompanhamento para a sua consideração e eventual aprovação por um período bienal.
3. O orçamento é financiado por quotas atribuídas a cada Estado Parte e Terceiro Estado Aderente, calculadas nos termos que forem fixados, para cada biénio, pela Comissão de Acompanhamento de Tratado regulada no Título III do presente Regulamento. Para efeito do sistema de cálculo da quota a pagar por cada Estado Parte, a proposta da Secretaria-Geral deve basear-se na percentagem de contribuição de cada país para o orçamento ordinário anual das Nações Unidas, ponderado pelos Estados Partes do Tratado, podendo-se adicionar um valor mínimo suplementar que será aplicado sobre o orçamento anual da Plataforma.
4. Caso a reunião bienal da Comissão de Acompanhamento do Tratado não possa ser realizada no prazo estabelecido, o sistema de financiamento em vigor entende-se prorrogado até que se realize a referida reunião e se chegue a um acordo sobre o assunto.
5. A falta de pagamento, total ou parcial, da quota anual atribuída a um Estado Parte ou Terceiro Estado Aderente implica, após aviso prévio por um período de noventa dias, a suspensão dos serviços da Plataforma Iber@ para o referido Estado Parte ou Terceiro Estado Aderente.

### **Título III – Da tomada de decisões sobre questões financeiras relacionadas com a Plataforma Eletrónica Iber@**

#### **Artigo 6. Comissão de Acompanhamento do Tratado.**

1. É constituída uma Comissão de Acompanhamento do Tratado, composta pelos representantes dos Estados Partes e dos Terceiros Estados Aderentes ao Tratado.
2. Cada Estado Parte no Tratado e membro da Comunidade Ibero-Americana de Nações designa um representante perante a Comissão de Acompanhamento, através da respetiva autoridade máxima na COMJIB, no ato do depósito do seu instrumento de ratificação do Tratado ou, se o ato tiver lugar antes da aprovação deste Regulamento, no prazo de noventa dias a contar da aprovação do mesmo.
3. Cada Terceiro Estado Aderente designa um representante perante a Comissão de Acompanhamento do Tratado, mediante comunicação à Secretaria-Geral da COMJIB, no ato do depósito do seu instrumento de adesão ao Tratado. A representação pode ser alterada a qualquer momento pela via diplomática.
4. A Comissão de Acompanhamento do Tratado é convocada pela Secretaria-Geral de forma ordinária, a cada dois anos, sem prejuízo da possibilidade de ser convocada extraordinariamente, por decisão da Secretaria-Geral ou a pedido de qualquer dos seus membros, mediante comunicação prévia por escrito à Secretaria-Geral.
5. A Secretaria-Geral deve enviar à Comissão de Acompanhamento do Tratado, no momento da convocatória, as informações exatas para a adoção de todos os acordos necessários da mesma e, em particular:
  - a. Um relatório estatístico sobre a utilização da Plataforma Iber@ durante o último período bienal.
  - b. Um relatório detalhado e discriminado sobre as despesas de manutenção incorridas desde a realização da última Comissão de Acompanhamento do Tratado.
  - c. Uma projeção orçamental de despesas para o próximo período bienal.
  - d. Uma proposta de resolução da Comissão de Acompanhamento sobre a forma de pagamento das despesas de funcionamento, manutenção, desenvolvimento e gestão da Plataforma Iber@ para o biénio seguinte.
6. As reuniões ordinárias da Comissão de Acompanhamento do Tratado são presenciais, exceto por decisão fundamentada da Secretaria-Geral. As reuniões extraordinárias podem ser presenciais ou telemáticas, por livre decisão da Secretaria-Geral.

7. Os Estados signatários que depositaram o seu instrumento de ratificação do Tratado participam nas reuniões da Comissão de Acompanhamento do Tratado com voz e voto. Os Estados signatários que não depositaram o referido instrumento comparecem com voz, mas sem voto.
8. Os acordos da Comissão de Acompanhamento do Tratado são adotados por maioria simples dos presentes com direito a voto, exceto no que diz respeito a decisões que impliquem modificação dos valores a serem pagos pelos Estados Parte, caso em que é necessário o voto favorável de três quintos (3/5) dos participantes com direito a voto.

#### **Artigo 7. Funções da Comissão de Acompanhamento do Tratado.**

As funções da Comissão de Acompanhamento do Tratado são:

1. Receber os relatórios da Secretaria-Geral, previstos no artigo anterior.
2. Aprovar o Orçamento anual da Plataforma Iber@, nos termos estabelecidos no artigo 5.2.
3. Aprovar a resolução sobre a distribuição e a forma de pagamento das despesas de funcionamento, manutenção, desenvolvimento e gestão da Plataforma Iber@, nos termos estabelecidos no artigo 6.5.d.
4. Aprovar as propostas de modificações ou melhorias técnicas da Plataforma Iber@ que excedam os custos de manutenção e cujo valor seja superior a 50% do último orçamento da Plataforma Iber@.
5. Aprovar as modalidades, parâmetros e montantes das contribuições dos Estados Partes do Tratado para o pagamento das despesas de manutenção da Plataforma Iber@ para o biénio seguinte.

#### **Título IV – Disposições finais.**

#### **Artigo 8. Entrada em vigor.**

1. O presente Regulamento entra em vigor para cada Estado signatário do Tratado no momento do depósito do seu instrumento de ratificação.
2. No caso de os instrumentos de ratificação terem sido depositados antes da aprovação do presente regulamento, entende-se que está em vigor para esses Estados trinta (30) dias após a sua aprovação.

**Artigo 9. Subsidiariedade do presente Regulamento no que respeita ao Tratado relativo à Transmissão Eletrónica de Pedidos de Cooperação Jurídica e Judiciária Internacional entre Autoridades Centrais.**

A formulação de denúncia ou de suspensão da aplicação do Tratado por qualquer das Partes implica automaticamente a denúncia ou suspensão da aplicação deste Regulamento em relação a esse Estado, sem necessidade de comunicação expressa.

**Disposição final única.** Nos trinta dias seguintes à data de entrada em vigor do Tratado, a Secretaria-Geral convoca a primeira reunião da Comissão de Acompanhamento do Tratado, que será realizada dentro de trinta dias após a sua convocação, podendo a mesma ser efetuada de forma telemática, caso assim seja decidido pela Secretaria-Geral.

**Disposição transitória única.** Sem prejuízo do disposto no artigo 4.2, as despesas anuais de manutenção da Plataforma Iber@ serão suportadas pela Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos por um período de dois anos a contar do momento da entrada em vigor do Tratado.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
Las Malvinas son argentinas

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Informe gráfico**

**Número:**

**Referencia:** Tratado de Medellín y Reglamento de Financiación

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 48 pagina/s.

Digitally signed by Gestion Documental Electronica  
Date: 2022.08.05 15:28:10 -03:00

Digitally signed by Gestion Documental  
Electronica  
Date: 2022.08.05 15:28:12 -03:00